

گروه تئاتر «گفارد»



شوروشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

پرتال انجمن فرهنگی چهارمحال

آندرانیک هویمان



شروېشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

در اولین سالهای فعالیت شرکت ملی نفت ایران در خوزستان، تعداد کثیری از کارمندان و کارگران شرکت ملی نفت ایران، ارمنیان چهارمحال بودند. جوانان ارمنی چهارمحال برای تحصیل به کلکته (هندوستان) می‌رفتند، در کالج ارمنیان شهر کلکته تحصیل می‌کردند و پس از اتمام دوره کالج مزبور به خوزستان بازمی‌گشتند و در شرکت ملی نفت ایران استخدام می‌شدند. شش تن از جوانان ارمنی چهارمحال روز ۱۲ اکتبر سال ۱۹۳۰ (۱۳۰۹ شمسی) در آبادان گردهم آمدند و «انجمن دوستداران فرهنگ چهارمحال» را به نام «آرور» بنیان نهادند. هدف از تأسیس انجمن مزبور، فراهم آوردن امکانات تحصیل در مدارس روستاهای ارمنی‌نشین چهارمحال بود. در پاره‌ای از روستاها مانند؛ «ماموکا»، «حاجی آباد» و «سیراگ» در جوار ساختمان مدرسه، سالن نمایش با صحنه برای اجرای نمایشنامه ساختند. در این روستاها با همکاری آموزگاران مدارس، گروه‌های تئاتر تشکیل دادند و برای روستائیان نمایشنامه اجرا کردند و در روستاهایی که سالن نمایش نداشتند، از سالن‌های نمایش روستاهای همجوار استفاده می‌کردند. برخی اوقات نیز گروه‌های تئاتر از جلفای اصفهان به این روستاها می‌آمدند و در این سالن‌ها نمایشنامه‌هایی اجرا می‌کردند.^۱

۱- هویان آندرانیک، تئاتر ارمنیان جلفای اصفهان، فصلنامه تئاتر، دوره جدید شماره ۱،

مرکز انجمن فرهنگی چهارمحال از ابتدای تأسیس در شهر آبادان بود. از ۱۹۶۳ مرکز انجمن به تهران منتقل شد. هیئت مدیره انجمن فرهنگی چهارمحال قطعه زمینی در تهران خریداری کرد و ساختمانی برای فعالیت‌های فرهنگی، هنری و ادبی احداث نمود.

در روز ۵ ژانویه سال ۱۹۶۷ / ۱۳۴۲ ش. ساختمان انجمن طی مراسمی افتتاح شد. اعضای انجمن فرهنگی چهارمحال گروه تئاتری به نام «گفارد» تشکیل دادند و به اجرای نمایشنامه پرداختند.

از سال ۱۳۶۴ ادیگ اصلانیان یکی از کارگردانان تئاتر ارمنیان تهران سرپرستی و کارگردانی گروه تئاتر «گفارد» را به عهده گرفت و با یاری اعضای انجمن به اجرای نمایشنامه پرداخت.

ادیگ اصلانیان در سال ۱۳۰۹ در شهر مشهد متولد شده بود، او تحصیلات دبیرستانی خود را در مشهد به پایان رساند. اصلانیان از کودکی با گروه‌های تئاتر ارمنیان مشهد همکاری می‌کرد. کارگردان گروه تئاتر ارمنیان مشهد، هامو هوسپیان بود، ادیگ اصلانیان در نمایشنامه‌هایی که هوسپیان به روی صحنه می‌آورد نقش آفرینی می‌کرد. تعدادی از نمایشنامه‌هایی که او در آنها ایفای نقش کرده است عبارتست از «دیر باشد خوش باشد»، «سیلاب اشگ» و «دندانپزشک مشرق زمین». ادیگ اصلانیان در سال ۱۳۳۰ به تهران آمد و به گروه تئاتر «آدامیان» پیوست و تا سال ۱۳۳۳ با این گروه تئاتر همکاری می‌کرد. در طی سالهای مزبور در شش نمایشنامه نقش آفرینی کرد که عبارتند از:

«روز قیامت»، «عشق و خیانت»، «فرزندکش»، «راهزنان»، «شاهزاده قلعه مخروب».

اصلانیان سپس با گروه تئاتر باشگاه آارات به همکاری پرداخت و در



نمایشنامه‌هایی که در تالار باشگاه آارات اجرا می‌شد ایفای نقش می‌کرد. در سال ۱۳۶۴ سرپرستی و کارگردانی گروه تئاتر «گفارد» را به عهده گرفت و هر سال یک یا دو نمایشنامه در تالار انجمن فرهنگی چهارم‌حال به روی صحنه برد. در ۲۸ خردادماه ۱۳۷۲ به مناسبت پنجاهمین سال فعالیت تئاتری ادیگ اصلاتیان در تالار انجمن مجلس جشنی آراستند و از او تجلیل کردند و هدایایی به او تقدیم گردید. ادیگ اصلاتیان در ۲۷ تیرماه ۱۳۷۴ دارفانی را وداع گفت.

نمایشنامه‌هایی که از سال ۱۳۶۴ به کارگردانی ادیگ اصلاتیان در تالار انجمن فرهنگی چهارم‌حال به روی صحنه آورده شده است به ترتیب سال اجرا به شرح زیر معرفی می‌شوند.

ادیگ اصلاتیان در پائیز سال ۱۳۶۴ نمایشنامه کم‌دی «خاله چارلی» نوشته «تاماسی» را در سه پرده کارگردانی کرد. این نمایشنامه از ۸ تا ۲۲ آذرماه ۱۳۶۴ در تالار انجمن فرهنگی چهارم‌حال به روی صحنه رفت. نقش آفرینان نمایشنامه «خاله چارلی» به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از:

ورژ هواساپیان	در نقش زگ
روبرت وارتانیان	در نقش براست
هاگوپ خورشیدیان	در نقش چارلی
گارنیک بوغوسیان	در نقش لرد فرنگرد بابرلی
ریمّا خاچیکیان	در نقش انی گدی
سونیا دانیلیان	در نقش نلی
رانیک درگابریلیان	در نقش فرانسیس
وارتان آقابانیان	در نقش اسیدلایک
النا آودیسیان	در نقش دونا لوجیا دالوادوره
هاسمیگ ایجیلیان	در نقش دالوادوره

هیلدا ملکونیان در نقش الا
چهره پرداز و دکوراتور اسیرایل هواساپیان

در سال ۱۳۶۵ ادیگ اصلاتیان دو نمایشنامه در تالار انجمن فرهنگی چهارمحل به روی صحنه آورد. نمایشنامه اول، نمایشنامه حماسی «داویدیگ» نوشته نویسنده شهیر ارمنی رافی^۱ بود که در شب‌های ۱۹، ۲۰، ۲۲، ۲۳ تیرماه ۱۳۶۵ اجرا شد، نمایشنامه داوید بیک تعداد ۳۰ نقش آفرین داشت و با وجود کثرت بازیگران، اصلاتیان توانست بازیگران را به خوبی رهبری کند و تحسین تماشاگران را برانگیزد. نقش آفرینان نمایشنامه «داویدیگ» به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از:

ادیگ در نقش ملیک داوید
سورن باغداساریان در نقش احمد
ژرژ موسسیان در نقش حسین
نوریگ در گورکیان در نقش ملیک فرانگون
تاتوول یقیازاریان در نقش فتحعلی خان
آدرینه هویان در نقش سموری
ورژ هواساپیان در نقش شاهزاده توروس
هاملت غریبیان در نقش سرباز
آرام هایرابدیان در نقش سرباز
گیوورگ وارتانیان در نقش شاهزاده استپانوس
آرمن میناسیان در نقش کودکی داوید بیگ
دریک تکدیان در نقش نیگو

۱- نام حقیقی او هاگوپ ملیک هاگوبیان است و از نویسندگان جامعه ارمنیان است و از شهرت بسیار برخوردار است.



**Չ.Չ.ՈՒՍ.ԱՐՈՒԹԵԱՆ
ՊԵՂԱՐԴ
ԽԱՏԵՐԱԽՈՒՄԸ
ԲԵԱՎՐՈՒՄ Է**

Պ. ՇԱՍՏԱՆՅԱՆ

Չարլի Վորապրյուր

(ՈՒԺԵՂ ԿԱՏԱԿԵՐՈՒԹԻՒՆ)

**ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆԱՏԵՐԻ
ՅԼ. ՇԱՒՈՐ-ՍԵՐՈՒՆՍԵՐՆԵ ԱՐԱՊՈՒՄ
ԲԵԱՎՐՈՒՄ Է.ԱՍԱՆԵԱՆ**

*Խնդրաբաժին, 28 - Արդար, 29 և Երբայ, 30 հոկտեմբեր
1985 թ. հոկտեմբերի ժամը 6:00-ին:*

Մասերն ստանալ Չ. Չ. Ու. Ս. - ի գրասենյակից:

Գր-Կ



Հ. Ղ. ՈՒՍ . ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

ԹԱՏԵՐԱՆԻՄԲԸ ԲԵՏԱԳՐՈՒՄ Է

Ն. Վ. ԳԳԳԳԼԻ

ՄԵՐՔՆԵՐԻ

**ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒԹԻՒՆԸ 5 ԱՐԱՐՈՎ
ՄԻՈՒԹԵԱՆ Յ. ԹՈՒՄԱՆԵԱՆ ՍՐԱՅՈՒՄ
ԹԱՐԳՄ. Լ. ՏԱՏԵԱՆ
ԲԵՏԱԳՐՈՂ Է. ԱՍԼԱՆԵԱՆ**

Երեքսարթի (19 Աբան) = (10. Նոյեմբեր)

ՀԻՆԳՇԲՈՂ (21 - 28 Աբան և 5 - 12 Ապար) 1366
(12 - 19 - 26 Նոյեմբեր և 3 Դեկտեմբեր)

ՈՒՐԲԱՂ 22 - 29 Աբան և 6 - 13 Ապար 1366
13 20 27 Նոյեմբեր և 4 Դեկտեմբեր 1987

Երեկոյան ժամը 6:30.. ին:

Տոմսերն ապահովելն փոստային զբառնակայք:

واروژان نیگولایان در نقش آغاسی
 وارتان آقابیایان در نقش شاهزاده بایندور
 شاهن آیکاریان در نقش شاهزاده زاکار
 هابگ‌دار بینیان در نقش سردار مختار
 سرژیک مرادخانیان در نقش ساکول
 ماریتا کورکچیان در نقش تامار
 زاره درگریگوریان در نقش اوهان
 رافیگ درگریگوریان در نقش خلیفه دیر

سونیک دانیلیان، آلینا نازاریان، ورژیک اوهانجانیان، هیلداخاچاتوریان، آنت مارکاریان و گارینه بطروسیان در نقش بانوان نماینده، ساکو درسرکیسیان و ماسیس کشیشیان در نقش سربازان جبهه دشمن. هراج منصوریان در نقش درویش.

چهره پرداز و طراح دکور ایسرایل هواساپیان

ادیگ اصلانیان برای دومین اجرا در سال ۱۳۶۵ نمایشنامه کمدی «سورپریز طلاق» نوشته آکساندر بیسون و «آندون مارس» در سه پرده را برگزید و در شب‌های ۱۲، ۱۴، ۱۶، ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۷، ۲۸ آذرماه نمایشنامه مزبور را اجرا کرد به سبب استقبال بسیار از این اجرا، مدت ۹ شب «سورپریز طلاق» نمایش داده شد. بر روی پوستری که برای این نمایشنامه تهیه شده بود، نوشته بودند:

«ورود اطفال کمتر از ده سال بکلی ممنوع است.»^۱ بازیگران به ترتیب ورود به

صحنه عبارت بودند از:

ریما خارچیکیان	در نقش دیانا
ورژ هواساپیان	در نقش بامبو

۱- از آقای هراج منصوریان که مرا در تهیه این مقاله یاری داده‌اند سپاس فراوان دارم.

لوریگ میناسیان	در نقش خانم بونی وار
آنی زاکاریان	در نقش گابریلا
هراچ منصوریان	در نقش مرد روستائی
آنت شاه‌نظریان	در نقش ویگدوار
واروژان نیگولایان	در نقش شامبو
دریک تکدیان	در نقش هانری
رافیک در گابریلیان	در نقش گور بی یون
ادیک اصلاتیان	در نقش بورکانیوف
زاره درگریگیان	در نقش مرد روستائی

چهره‌پرداز اسیرایل هواساپیان. طراح دکور آندرانیک چوپانیان.

در سال ۱۳۶۵ نمایشنامه «بازرس» در انجمن فرهنگی چهارم‌حال نمایش داده شد. این نمایشنامه نوشته گوگول در پنج پرده است که آنرا موریتان به ارمنی ترجمه کرده بود. نمایشنامه ابتدا شب‌های ۲۱، ۲۲، ۲۶، ۲۸، ۲۹ آبان ماه ۱۳۶۵ به کارگردانی ادیک اصلاتیان اجرا شد و چون با استقبال مواجه شد چهار شب هم در آذرماه ۱۳۶۵ نمایش داده شد. نقش آفرینان نمایشنامه بازرس به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از:

ادیک اصلاتیان	در نقش آندون آندونویچ - فرماندار
هایگاز تانه‌وسیان	در نقش آردم فیلیپویچ - رئیس انجمن خیریه
نوریگ درگریگیان	در نقش لوگا لوگیچ خلویو - مدیر مدرسه
ورژ هواساپیان	در نقش آموس فتودور وویچ لئابگین - یازپرس
سورن محرابیان	در نقش خریدیان ایوانویچ - پزشک
وانیا بدروسیان	در نقش ایوان گوزمیچ شبگین - رئیس پست

در نقش بیودر ایوانوویچ بوشینگی - ملاک شهری	ژان اسکندریان
در نقش بیودر ایوانوویچ دوبچینسکی - ملاک شهری	ژان تومانیان
در نقش استپان ایلیچ - کارمند شهربانی	آرمن میناسیان
در نقش آنا آندره یوانا - زن شهری	لوریگ میناسیان
در نقش مارپا آندونووا - دختر زن شهری	آدرینه خاچاتوریان
در نقش اوسیب - نوکر خلسداگور	هراچ منصوریان
در نقش ایوان الکساندر وویچ خلسداگور - مقام بلندپایه که از پطرزبورگ آمده است.	دریک تکیان
در نقش میشگا - خدمتکار مهمانخانه	نوریگ گریگوریان
در نقش ناشا - کلفت خانه فرماندار	ایزابیل اسکندریان
در نقش آدر دولین - تاجر	آندرانیک چوبانیان
در نقش فئورونیا بدروتا	سونیا دانیلیان
در نقش آنا ایوانوونا - زن افسر ارشد	اوا برخورداریان
در نقش زن بازرس	هرمینه مناتساگانیان
در نقش زنی از انجمن خیریه	اوا برخورداریان
در نقش زن دوبچینسگو	ژانت یعقوبیان
در نقش زن مدیر	ایزابیل اسکندریان
	چهره پرداز اسرائیل هواساپیان بود.

ادیگ اصلانیان در سال ۱۳۶۷ دو نمایشنامه در تالار انجمن فرهنگی چهارمحال به روی صحنه برد. نمایشنامه نخست نمایشنامه حماسی «وارازداد» نوشته لودیگ میکائیلیان در پنج پرده بود که تعداد ۳۷ نقش آفرین داشت و با استقبال مواجه شد و به مدت ۹ شب در شبهای ۵، ۶، ۷، ۱۲، ۱۳، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۶، ۲۷ آبانماه ۱۳۶۷



Զարմահալի Հայ Ուսումնասիրաց Միություն

“ԳԵՂՈՒ” ԹԱՏԵՐԱՆՈՒՄԸ

Միության
Հոգևորականության
պահում

ԲԵՆԱԴՐՈՒՄ Է

Ն. Վ. ԳՈԳՈՒ - Ի



ԱՄՈՒՅՆ ՆՈՒԹԻՒՆ

Կարակերպութիւնը՝ երեք արարով
ԲՆՆԱԳՐՈՒՄ ԷՂԻԿ ԱՍԼԱՆՏԱՆ՝

ԳՈՐԹՆԱԲԹ	ԷՍՈՒՄ	24 = ՄԱՐՏ	15	ԳՈՐԹՆԱԲԹ	ՃԱՐԻԱՐԸ	2 = ՄԱՐՏ	22
ԲՆԳԹՆԱԲԹ	»	25 = »	16	ԲՆԳԹՆԱԲԹ	»	10 = »	30
ՈՒՐԲԱԹ	»	26 = »	17	ՈՒՐԲԱԹ	»	11 = »	31
ԵՂՈՒԹԱԲԹ	»	29 = »	20	ԾԱՐԱԹ	»	12 = ԱՊՐԷԼ	1
ԵՐԹՆԱԲԹ	ՃԱՐԻԱՐԸ	1 = »	21	ԿԻՐԱԿԻ	»	13 = »	2

Սկիզբը երեկոյեան Յիշող ժամը 6½-ին.

Մոմները ապահովելը Միությանն Արտոնենակից « Գ. Ն. Ու. Վ. »



Չ.Յ.ՈՒՍ.ԱՌՈՒ ԽԵՆԱՆ

ԳԵՂԱՐԴ

ԽԱՅՏԵՐԱԽՈՒՄԲԸ

ԲԵՄԱԴՐՈՒՄ Է

Գ. ԴԱՐՅՐԻ

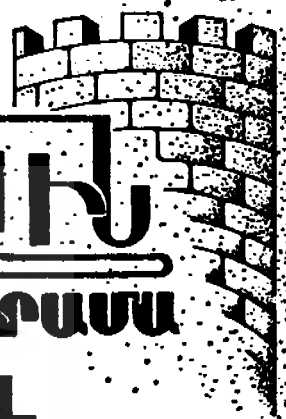
ԱՆԲԱԻՏԵԼՆ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԴՐԱՍԱ

5 ԱՐԱՐՈՎ

ՄԻՈՒԹԵԱՆ Յ. ԹՈՒՄԱՆԵԱՆ ՄՐԱԿՈՒՄ

ԲԵՄԱԴՐՈՒՄ Է. ԱՍԼԱՆԵԱՆ



	ՄԵԶՐ ՀՈՒՅ.	ՕՐՈՒՑ. 26 18	ՀԻՆԳ. 27 19	ՈՐՈՒ. 28 20		
ԱՄԱՆ ԼՈՅ.	ՀԻՆԳ. 11 2	ՈՐՈՒ. 12 3	ՀԻՆԳ. 18 9	ՈՐՈՒ. 19 10	ՀԻՆԳ. 25 16	ՈՐՈՒ. 26 17

ՍԿԻԶԲԸ

ԱԶԱՐ ԼՈՅ.	ՀԻՆԳ. 2 23	ՈՐՈՒ. 3 24
--------------	------------------	------------------

6:30-ԻՆ:

ՏՈՍՍԵՐՆ ԱՊԱՀՈՎԵԼ ՄԻՈՒՅ. ԳՐԱՍԵՆՏԱԿԻՑ

10. արևելանից փոքր երկնանների մուտքը արգելված է

Handwritten signature and date
1989

نمایش داده شد.

بازیگران به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از:

نلی باباخانیان	در نقش ندیمه
لورتا سرکیسیان	در نقش ندیمه
لوریک میناسیان	در نقش آسدینه
آرین قازاریان	در نقش ورازداد در ۵ ماهگی
ورژهواساپیان	در نقش باب ولیعهد
ژان اسکندریان	در نقش شاهزاده باگردونی
آرمینه مارکاریان	در نقش ندیمه
وارتان الکسانیان	در نقش مورینگ
ژانت یعقوبیان	در نقش آسخن
تاتول یادگاریان	در نقش پارانواز
روبرت مارکاریان	در نقش سپه سالار مامیگونیان
اریک تکیان	در نقش زاون کشیش و اسقف اعظم بعدی
آرگ میناسیان، هاملت شهبازیان، ادوین آبقیان، ادوین مگردیچیان	در نقش سرباز.
آدرینه خاچا توریان	در نقش تامار
رافینگ درگابریلیان	در نقش شاهزاده سنیونی
آرا اصلاتیان	در نقش ورازداد
آلن قهرمانیان	در نقش شاهزاده ساهارونی
مائیس عیسیان	در نقش شاهزاده رشدونی
ورژهواساپیان	در نقش بدشخ (فرمانده)
آرمن میناسیان	در نقش پیک

بتینا هوسپیان	در نقش شاهزاده خانم
نوریگ درگورگیان	در نقش گوسان
ژان تومانیان	در نقش گلاگ
هراچ منصوریان	در نقش ایلی لیگ
آندره یعقوبیان	در نقش اسرائیل
ژان تومانیان	در نقش آشوت.
زازه درگریگوریان، واهیگ عیساقولیان، کارلو یاریجانیان، هایگ موسی	
خانیان در نقش روستائیان	
واهیگ عیساقولیان در نقش سفیر روم	
دکوراتور، نقاش، و چهره پرداز، اسرائیل هواسایان	

دومین نمایشنامه‌ای که در روزهای پایانی سال ۱۳۶۷ در تالار انجمن فرهنگی چهارمحال اجرا شد، نمایشنامه کمدی «ازدواج» نوشته گوگول در سه پرده بود. این نمایشنامه را «برج بروشیان» ترجمه کرده بود. نمایشنامه «ازدواج» به کارگردانی ادیگ اصلانیان شب‌های ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۹ اسفندماه ۱۳۶۷ به روی صحنه رفت. نقش آفرینان آن عبارت بودند از:

تاتوول یدگاریان	در نقش ایوان کوزمیچ بودگالیسوسین
ادوین مگردیچیان	در نقش استپان
لوریگ میناسیان	در نقش فگلا ایوانوونا
ژان اسکندریان	در نقش ایلیا فومین کوچکاریو
سونیا دافیلیان	در نقش آگافیا دیخونووا باندلیم نووا
اوا برخورداریان	در نقش آرینا
نلی بابا خانیان	در نقش دونیاشکا

وارتان آقابابیان	در نقش ایوان باولوویچ یا ایجبتیا
هراج منصوریان	در نقش اگی نف استیانوویچ گاگارو
مائیس پسایان	در نقش آلکسی دیمیتروویچ اسدار یکورف
طراح و مجری دکور و چهره پرداز اسیرائیل هواسانیان	

نمایشنامه کمدی «ازدواج» مورد استقبال تماشاگران قرار گرفت از این رو هیئت مدیره انجمن فرهنگی چهارمحال برای جلب رضایت خاطر دستداران هنر تئاتر آن را در شب‌های ۲، ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳ فروردین‌ماه ۱۳۶۸ مجدداً در تالار انجمن نمایش دادند.

در سال ۱۳۶۸ افزون بر اجرای نمایشنامه کمدی «ازدواج» دو نمایشنامه دیگر به کارگردانی ادیگ اصلانیان در تالار انجمن اجرا شد. نمایشنامه اول نمایشنامه تاریخی «غیرقابل بخشش» در ۵ پرده نوشته گ. دارفی بود که در روزهای ۲۶، ۲۷، ۲۸ مهرماه ۱۳۶۸ به روی صحنه آورده شد این اجرا چون مورد توجه قرار گرفت بنا به تقاضای دستداران هنر تئاتر شب‌های ۱۱، ۱۲، ۱۸، ۱۹، ۲۵ و ۲۶ آبان‌ماه مجدداً اجرا شد.

نقش آفرینان نمایشنامه «غیرقابل بخشش» عبارتند از:

آرا اصلانیان	در نقش تاتول ایشخان
ژان اسکندریان	در نقش آواک
لوریگ میناسیان	در نقش شاهزاده دالیتا
روبرت مارکاریان	در نقش شاهزاده باگورور
آدرینه خاچانوریان	در نقش روینا
ادیگ اصلانیان	در نقش گورسکو
وارتان آقابابیان	در نقش هتوم



Հ.Յ.ՈՒՍ.ՄՐՈՒԴԵԱՆ

ԳԵՂԱՐԳ

ԽԱՏԵՐԱԽՈՒՄԷ

ՔԵԱՂՐՈՐԻ Է

Լ.ՌԱՆՈՎԻ

Միրող

Հանդես 5

ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒԹԻՒՆ ՄՐՈՒԹ: 3.ՌՈՒՍԱՆԵԱՆ 3 ՄՐՈՒՂ ՄՐԱԶՈՒՄ

ԸՇՄԱՐՐԵՅ

Է. ԱՄԼԱՆԵԱՆ

ՍԿԱՍԾ ԷՍՅԱՆԻ 29-ԻՑ ՄԻՆԶ
ՖԱՐԻ. 7-Ը. ՄԱՐՑ 20-ԻՑ ՄԻՆԶ
27Ը ԱՄԷՆ ԳԻՇԵՐ, ԺԱՄԸ 7-ԻՆ

Տոմսերն ապահովվեցին միայն գրասենյակից



Հ.Ն.ՈՒԱ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ԳԵՂԱՐԴ

ԹԱՏԵՐԱՆՈՒՄԲԸ

ՄԻՈՒԹԵԱՆ Յ.ԹՈՒՄԱՆԵԱՆ ՄՐԱՀՈՒՄ
ԲԵՄԱԴՐՈՒՄ Է

ՌՈՒԺ ԾԵՐԴԻՆԱԿՆԻ

Օւան Կիւայ

پوشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

կատակերգութիւնը նրկը արարով
ընձարդիչ Է ԱՍՍԱՆԵԱՆ

ادوین مگردیجیان در نقش سیوه
 آرمن میرزاخانیان و ژان توومانیان در نقش سپاهی
 هراچ منصوریان، مائیس عیسیان و فردریک هوهایسیان در نقش سربازان
 ساکو در سرکیسیان و آلن قهرمانیان در نقش سربازان سلجوقی
 طرح دکور و چهره‌پرداز اسرائیل هواساپیان بود.

دومین نمایشنامه که فقط یک روز در سال ۱۳۶۸ اجرا شد، نمایشنامه کم‌دی
 «قلب یک معما است» در سه پرده نوشته ایوانوف نویسنده روس بود که در روز ۲۹
 اسفندماه ۱۳۶۸ به کارگردانی ادیگ اصلانیان نمایش داده شد. به سبب فرارسیدن
 تعطیلات عید نوروز مجدداً از روز هفتم تا بیستم فروردین‌ماه ۱۳۶۹ نمایشنامه
 «قلب یک معما است» به روی صحنه آورده شد.

بازیگران نمایشنامه عبارت بودند از:

ژاکلین کریمیان	در نقش داشا
ژان تومانیان	در نقش گنادی گاربویچ برژگوف
آراداوازد آبراهامیان	در نقش ایوان روگربوف
سونیا دانیلیان	در نقش ماریا دیمیترووا
آنی زاکاریان	در نقش لودمیلا واسیلگوا
روبینا مارکاریان	در نقش اولگا ابوانووانووا
ژان اسکندریان	در نقش ایبولید بالینسکی
هراچ منصوریان	در نقش شابد و لنگوف
چهره‌پرداز	ایسرائیل هواساپیان

در آذرماه ۱۳۶۹، ادیگ اصلانیان دو نمایشنامه را برای اجرا برگزید، و در شبهای

نمایش ابتدا نمایشنامه «پزشک یکساعته» نوشته توروسیان نمایش داده می‌شد. و سپس نمایشنامه «همسران خوشبخت» نوشته گ. مارگود، اجرا می‌گردید: دو نمایشنامه مزبور ابتدا در شب‌های ۸، ۹، ۱۴، ۱۶ آذر ماه به روی صحنه رفت. چون با استقبال مواجه گردید شب‌های ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۸، ۲۹، ۳۰ آذرماه ۱۳۶۹ مجدداً نمایش داده شد.

نقش آفرینان نمایشنامه پزشک یکساعته عبارت بودند از:

تیگران گریگوریان در نقش دکتر وازگن

ورژبا بیان در نقش باغدا سار

تیکران گورکیان در نقش وبگن برادر وازگن

ساکو درسرکیسیان در نقش منشی

آنی زاکاریان در نقش منشی

آرداوازد آبراهامیان در نقش مرد قدرتمند

آندره یعقوبیان در نقش شوهر

هایگاز داویدیان در نقش بیمار

ژان تومانیان در نقش مرد جوان

شارون باباخانیان در نقش همسر

سونیا دانیلیان در نقش واسطه

هراچ منصوریان در نقش پیرمرد

بازیگران نمایشنامه همسران خوشبخت عبارت بودند از:

ورژبا بیان در نقش گاسپار.

ساکو درسرکیسیان در نقش ماتهوس

آرداوازد آبراهامیان در نقش مالدون باژانوفلیان بازپرس

آنی زاکاریان در نقش خانم نازیان

هایگاز داویدیان	در نقش نینگول شلوریان
رافیک هاگوپیان	در نقش گوگول پطروویچ زارو بانوو
لوریگ میناسیان	در نقش مارتا گاداقیان
هراچ منصوریان	در نقش بوغوس کاداقیان همسر مارتا
سونیا دانیلیان	در نقش خانم باژانوفیان
چهره پرداز	ایسرایل هواساپیان
طراح دکور	آندرانیچ چوبانیان

در سال ۱۳۷۰ فقط یک نمایشنامه در تالار انجمن فرهنگی چهارمحال به کارگردانی لویگ اصلانیان اجرا شد. نمایشنامه مزبور، نمایشنامه کم‌دی «گردونه بخت» به کارگردانی گریگور واهان در سه پرده بود. این نمایشنامه در روزهای ۲۷ و ۲۸ اردیبهشت ماه به روی صحنه رفت. سپس بنا به تقاضای دوستداران هنر تئاتر شش بار دیگر در خردادماه شب‌های ۱۰، ۱۱، ۱۷، ۱۸، ۲۵، ۳۱ و یک شب نیز در اول تیرماه ۱۳۷۰ اجرا گردید.

نقش آفرینان نمایشنامه «گردونه بخت» به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از:

یلنا آودیسیان	در نقش ماریام
آنی زاکاریان	در نقش آقاوونی
آرداوازد آبراهامیان	در نقش سدراگ آبراهامیان
رافیک هاگوپیان	در نقش هوسپ
سونیا دانیلیان	در نقش مارگریت
ژان اسکندریان	در نقش گاریس
واروژان نینگولایان	در نقش نماینده انجمن خیریه

Հ.Ն. ՈՒՍ. ՄՈՒԹԵԱՆ



ԳԵՂԱՐԴ

ԹԱՏԵՐԱՆՈՒՄԸ ԲԵՄԱԴՐՈՒՄ Է
ՇԻՐԱՆՁԱԴԵՐ

Շնորհակալ Շեղարկա



Բնակարկի Անդրին Մուշակյանին

Յունիս և Յուլիս 1997 թ.

Թեիրան

ՄՈՒԹԵԱՆ • Հ.Թ ՈՒՍԱՆԵԱՆ • ՍՐԱՀՈՒՍ

Մոմենտը ստանալից հետո՝ խնդրվում է ցրտանշանակից:

Գ. Ն. Ու. Մուշակյան

هراج منصوریان در نقش کارمند شرکت گاز
چهره پرداز: اسرایل هواساپیان بود.

در سال ۱۳۷۱ دو نمایشنامه در تالار انجمن فرهنگی چهارمحال به کارگردانی ادیگ اصلانیان اجرا شد. نمایشنامه اول نمایشنامه «گناهکاران بی گناه» نوشته «استرونسکی» در ۴ پرده بود که به مدت ده شب در خرداد و تیرماه ۱۳۷۱ در شب‌های ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۹، ۳۱ و ۳۱ خرداد و ۱، ۵ و ۶ تیرماه به روی صحنه رفت.

نقش آفرینان نمایشنامه «گناهکاران بی گناه» به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از:

آنی زاکاریان	در نقش لیویا ایوانوویچ اودرا دینا، بازیگر تئاتر
روینا آواکیان	در نقش آنوچکا، خدمتکار
هایریگ آقانیان	در نقش گریگوری لویچ
گارینه آواکیان	در نقش راییسا ایلنسا شلاونیا
یلنا آودیسیان	در نقش آرخی بوونیا کالچی نیخا. لله بچه‌ها
روین کشیشیان	در نقش خدمتکار هتل ایوان
آنت شاهنظریان	در نقش نینا باولوونا، هنرپیشه
وارتان الکسانیان	در نقش گریگوری تزناموو، هنرپیشه
نوریک درگورکیان	در نقش شماگا، هنرپیشه
واچیک عیسیان	در نقش میلاو زوروو هنرپیشه
تهیه کننده آفیش و طراح دکور گارنیگ بوغوسیان	
چهره پرداز	اسرایل هواساپیان

نمایشنامه دوم، نمایشنامه کم‌مدی «داماد سرخانه» نوشته روزه فردینان در سه

Չ. Ն. ՈՒՍ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ



ՉԵՂԱՐԳ

Թատերախումբը ընձադրում է

Արաս Անոս ՂԱՊԱՅԵԱՆԻ

ՉՆՊԱՐԵՆ, ԱՅՈ,
ԾՈՒԹ Է ԵԿԵՆ

Կատակերգուիֆիներ

ընձադրիչ

ՍՈՒՐԷՆ ՄԱՅԱԿԱՆԵԱՆ

Հոկտեմբեր 1996 թ.

Չ. Ն. Ուս. Միութեան «Յ. Թումանեան» սրահում

پوسٹر اجرای نمایشنامه «بله دنیا وارونه شده»

پرده بود که در شبهای ۱۹، ۲۲، ۲۶، ۲۷ و ۲۹ آذرماه ۱۳۷۱ در انجمن فرهنگی چهارمحال نمایش داده شد. نقش آفرینان به ترتیب وورد به صحنه عبارت بودند از:

ادوین یقیایان	در نقش ویکتور فلیکس، شاعر
آنی زاکاریان	در نقش آلیس دختر شوتار
سونیا دانیلیان	در نقش مارتا همسر شوتار
آرداوازد آبراهامیان	در نقش سیمون شوتار، بقال
کاترین قهرمانیان	در نقش خدمتکار اوستین شوگار
هراج منصوریان	در نقش توتو، ویکتور، شاعر
واچیک عیسایان	در نقش کاپیتان، عاشق آلیس
وارتان آقابابیان	در نقش استاندار
چهره پرداز	اسیرایل هواساپیان
طراح دکور	آندرانیک چوبانیان

در سال ۱۳۷۲ نمایشنامه‌ای اجرا نشد. در سال ۱۳۷۳ ادیگ اصلانیان نمایشنامه درام «ندای وجدان» نوشته روبرت مارتین در سه پرده را به روی صحنه آورد. این نمایشنامه آخرین نمایشنامه‌ای بود که ادیگ اصلانیان کارگردانی کرده است، چون او در تیرماه ۱۳۷۴ درگذشت.

نمایشنامه «ندای وجدان» شبهای ۵، ۷ و ۹ خردادماه ۱۳۷۳ در تالار انجمن فرهنگی چهارمحال اجرا شد، و چون مورد توجه دستداران هنر تئاتر قرار گرفت مجدداً در شبهای ۲۰ و ۲۱ خردادماه نمایش داده شد. بازیگران نمایشنامه «ندای وجدان» عبارت بودند از:

وارتان آلکسانیان	در نقش دکتر وولنار کمک پروفوسور
لوئیزا سلیمانیان	در نقش خانم دکتر

کارلو اسکندریان	در نقش پروفیسور دووان
واجیک عیسیان	در نقش داوئار/پزشک اخراج شده
ژان اسکندریان	در نقش مریض، و همکلاسی دوره مدرسه پروفیسور
آرداوازد آبراهامیان	در نقش گومس دموند
رایموند بایان	در نقش ماکس خدمتکار گومس
آنی زاکاریان	در نقش ماری همسر گومس
ژولیت بندریان، پولت ولاریکا، هراج منصوریان و ریاموند بایان	در نقش
دانشجویان	
چهره پرداز	ایسرایل هواساپیان

پس از درگذشت ادیگ اصلانیان، از اواخر سال ۱۳۷۵ سورن مناتساگانیان یکی دیگر از چهره‌های سرشناس تئاتر ارمنیان تهران سرپرستی و کارگردانی گروه تئاتر «گفارد» گروه تئاتر انجمن فرهنگی چهارمحال را به عهده گرفت.

سورن مناتساگانیان متولد ۱۳۱۱ تبریز است، او از ۶ سالگی با گروه‌های تئاتر ارمنیان تبریز به همکاری پرداخت، از ۱۲ سالگی بازیگری حرفه‌ای شد و در باشگاه ساسونتسی^۱ داوید تبریز نقش آفرینی کرد. در سال ۱۳۲۷ زمانی که ۱۶ سال داشت نمایشنامه کمدی «فوران نفت» نوشته آلبیان را به روی صحنه آورد ضمن کارگردانی آن، نقش اول را نیز ایفا کرد. سورن در سال ۱۳۳۰ به تهران آمد و به گروه تئاتر ارمنیان تهران پیوست، سپس با باشگاه فرهنگی و ورزشی آارات تهران همکاری کرد. در باشگاه آارات گروه تئاتر جوانان باشگاه را تشکیل داد و با این گروه نمایشنامه‌های «شارلاتان» و «قوم و خویش مورگان» نوشته شیروانزاده را به روی صحنه آورد. پس از آن نمایشنامه «الیور توئیست» نوشته چارلز دیکنز را با گروه تئاتر

۱- ساسونتسی داوید یکی از فهرمانان اساطیری ارمنیان است.

جوانان باشگاه آزارات نمایش داد.

سورن مناتساگانیان از سال ۱۳۵۸ به سرپرستی و کارگردانی گروه تئاتر باشگاه فرهنگی ورزشی سپیان منسوب شد، سرانجام پس از سالها خاک صحنه تئاتر خوردن سرپرستی و کارگردانی گروه تئاتر «گنارد» گروه تئاتر انجمن فرهنگی چهارمحل را پذیرفت، او از اواخر سال ۱۳۷۵ اعضای گروه تئاتر «گنارد» را گردآورد و در سال ۱۳۷۶ دو نمایشنامه به روی صحنه آورد. نمایشنامه نخست نمایشنامه کمدی «ما می‌رویم آمریکا» نوشته شیروانزاده نمایشنامه‌نویس مشهور ارمنی بود، این نمایشنامه در تیر و مردادماه در تالار انجمن نمایش داده شد. با وجود کثرت نقش‌آفرینان نمایشنامه «ما می‌رویم آمریکا» که تعداد آنها ۳۳ تن بود، سورن مناتساگانیان قدرت و کارایی خود را در کارگردانی نمایشنامه ارائه داد. نمایشنامه در تیرماه به روی صحنه آورده شد چون از آن استقبال بعمل آمد در مردادماه مجدداً اجرا گردید.

نقش‌آفرینان نمایشنامه «ما می‌رویم آمریکا» به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از:

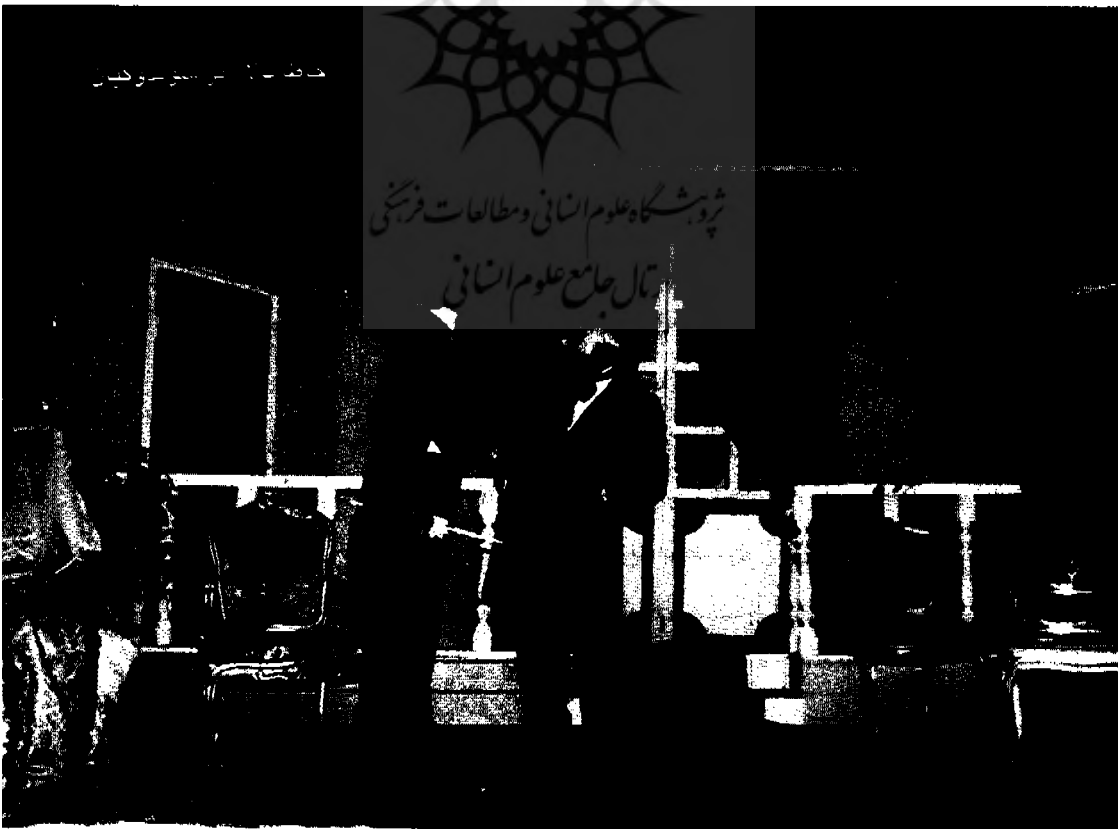
سورن مناتساگانیان	در نقش پطروس
نورا آقابگیان	در نقش ماگتاقینه
رایموند گریکوریان	در نقش ژرژ
کارولین مناتساگانیان	در نقش لیدیا
داوید میرزایان	در نقش آرداشس، سارو مگردیچیان سروژا
ارین زرگریان	در نقش گریشا
آرمن آبراهامیان	در نقش مدیر تریا
سرژیک درتومانیان	در نقش ناتاشا
رایموند توروسیان	در نقش ایشخان

نمایش پیشیار



حاضران در سخنرانی

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
تال جامع علوم انسانی



روبرت تونیان در نقش مدیر کافه

رایمند بابیان که نقش خدمتگزار

آرمینه آبراهامیان در نقش رهگذر

ادیگ ابراهامیان در نقش مزبوروف

ژرژینگ عیسوی در نقش گاراسوو

پاتریک کشیشیان و اوشین والتازاریان در نقش نوازندگان گیتار

روبینا بارسقیان در نقش هنرپیشه

آنی وارتاتیان، ادنا مادریان، سیلوا سادیان، ادین عیسیان، رودی عالیشان،

زاره بوغوسیان و تونی لازاریان در نقش هنرمندان

گارینه منوچهریان در نقش استاد هنرمندان

نیتت غوگاسیان در نقش هنرمند اسپاتیائی

آنت اوهانجانیان، ایرینا منصوریان، مدا مناتساگاتیان، آرتوش مارگوسیان در

نقش مهمانان .

چهره‌پرداز سورن مناتساگانیان

طراح صحنه ایرینا منصوریان و ژرژینگ عیسوی

چهره‌پرداز سورن مناتساگانیان، طراح صحنه ایرینا منصوریان و ژرژینگ

عیسوی.

دومین نمایشنامه‌ای که سورن مناتساگانیان در سال ۱۳۷۶ کنارگردانی کرد،

نمایشنامه کمدی «بله دنیا وارونه شده» نوشته آرام، آشوب بابیان بود، این نمایشنامه

در مهرماه ۱۳۷۶ در تالار انجمن فرهنگی چهارمحال به روی صحنه آورده شد. نقش

آفرینان به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از:

لوریگ میناسیان در نقش نوبار

زادبگ مسگوریان	در نقش اوهان
هاملت شهبازیان	در نقش واهان
گرگ گولامیریان	در نقش وارتان
سوان مناتساگانیان	در نقش مارکار
کاترین آشوری	در نقش مانوشاگ
آنی زاکاریان	در نقش وارتوهی
هارمیک هاگوپیان	در نقش شماوون
آراکس بارسقیان	در نقش ویکتوریا
آرگ میناسیان	در نقش ادوارد
واحه هوهانسیان	در نقش زارواند
راز میک دانیلیان	در نقش آرشام
ماسیس مسروپیان	در نقش گریگور
شاکه مناتساگانیان	در نقش اسمرالدا
ادیگ آبراهامیان	در نقش زاکار
بتینا هامبارتسومیان	در نقش دزوویگ
بدامناتساگانیان	در نقش هرویک
مهراندا میهرابیان	در نقش درزوویک

طراحان و مجریان دکور، دریگ آبراهامیان، آرگ میناسیان، واروژان تانیگ،
 زاره درگر بگوریان، زادبگ مسگوریان

چهره پرداز اسرائیل هواساپیان

سورن مناتساگانیان در سال ۱۳۷۷ دو نمایشنامه در تالار انجمن فرهنگی چهارمحال کارگردانی کرد. نمایشنامه اول نمایشنامه کمدی «دروغگو استخدام

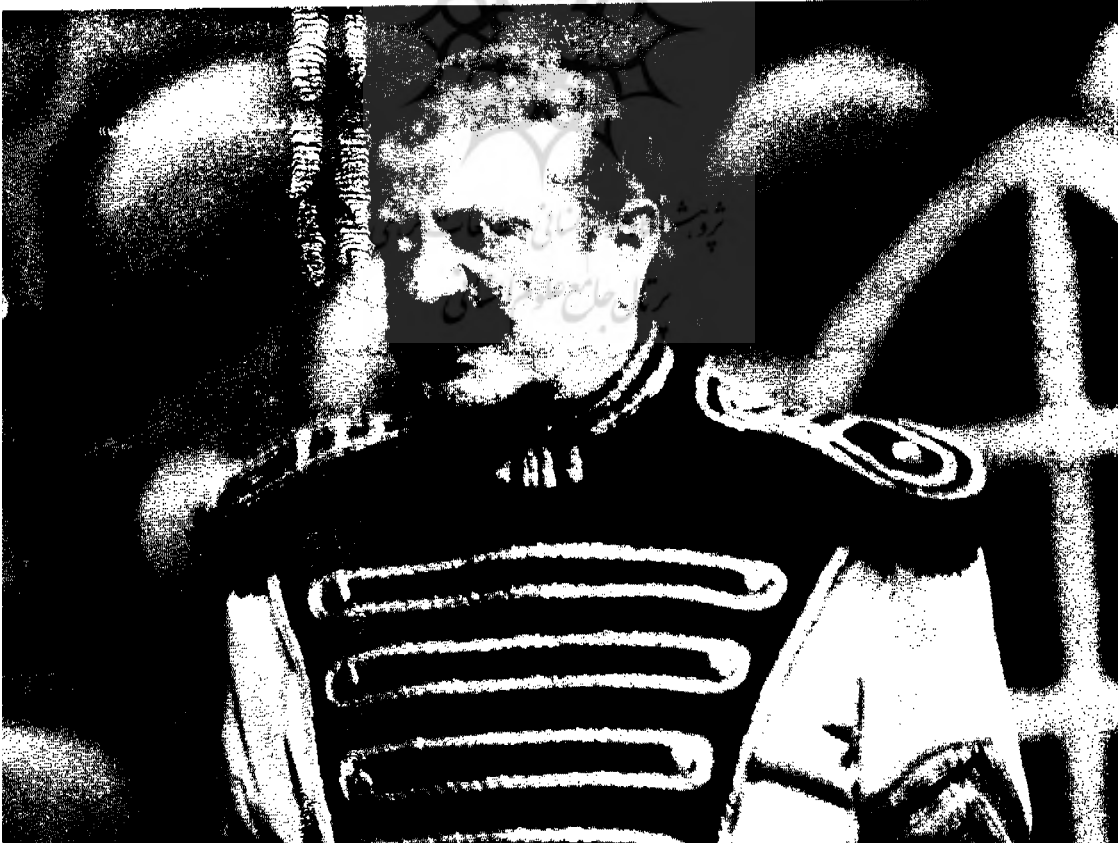
ازاد انصوت بيا بيان



سي رويديت، ديريگ، سري سري و نري و

شومش، سري سري و مطالعات فرنگي





می‌شود» نوشته «پساماس» بود که در روزهای ۸، ۱۲، ۱۳، ۱۴ و ۱۵ آبان‌ماه به روی صحنه آورده شد.

نقش آفرینان نمایشنامه به ترتیب ورود به صحنه عبارت بود از:

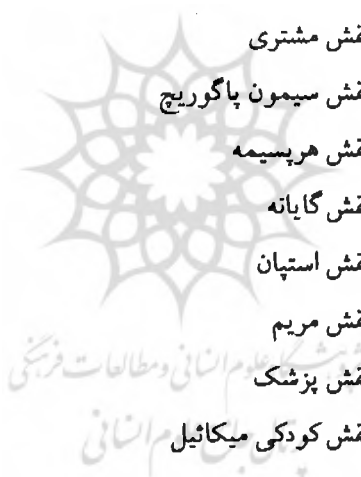
رابرت تونیان	در نقش ورا ویردای نگهبان
شاهن خاجیکیان	در نقش فرگیس
تینا هامبارتسومیان	در نقش منشی
ادوین مگردیچیان	در نقش قصاب
آنی زاکاریان	در نقش ژنی همسر فرگیس
واهاگن عزیزیان	در نقش اگیس دوست صمیمی فرگیس‌ها
آتینا قهرمانیان	در نقش گولا خدمتکار فرگیس‌ها
سورن مناتساکانیان	در نقش تتو دوروس دروغگو
واهرام بازویگیان	در نقش باتاگیس دروایسیس
آلین اوهانجانیان	در نقش نی چاگیچا
چهره‌پرداز	شاکه مناتساکانیان
طراحان دکور	ادیک آبراهامیان، روبرت تونیان، رایموند بابیان.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

دومین نمایشنامه‌ای که در سال ۱۳۷۷ در تالار انجمن فرهنگی چهارمحال به روی صحنه رفت. نمایشنامه «خروس طلائی» نوشته نویسنده نامدار ارمنی «رافی» بود. سورن مناتساگانیان قدرت کارگردانی خود را با اجرای این نمایشنامه که تعداد ۲۶ نقش‌آفرین داشت نشان داد. نمایشنامه «خروس طلائی» ابتدا در دی‌ماه نمایش داده شد. و به سبب استقبال در بهمن‌ماه ۱۳۷۷ مجدداً اجرا گردید. نقش‌آفرینان نمایشنامه به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از:

آرکین آبراهامیان در نقش گالو و کودکی میکائیل

اوشین آقابگیان	در نقش ساکی
رویگ دانیلیان	در نقش مگر
ادیک آبراهامیان	در نقش برادر آورد
روبرت تونیان	در نقش مرد روستائی
رایموند تونیان	در نقش مرد روستائی
ژانت وسگانیان	در نقش شوشان خاتون
سورن مناتساگانیان	در نقش پدروس آتا
آرمن آبراهامیان	در نقش گریگور
آرمینه آبراهامیان	در نقش مشتری
مدامناتساگانیان	در نقش مشتری
شاهیگ خاچیگیان	در نقش سیمون پاگوریچ
آگاتا آبراهامیان	در نقش هرپسیمه
آنگینه آبراهامیان	در نقش گایانه
رایموند گریگوریان	در نقش استپان
نورا آقابگیان	در نقش مریم
رایموند توروسیان	در نقش پزشک
واناند لاریانس	در نقش کودکی میکائیل
آندره آراکلیان	در نقش میکائیل جوان
مدا مناتساگاتیان	در نقش آیدا
ایرینا منصوریان	در نقش مادر آیدا
آنی زاکاریان	در نقش هرپسیمه جوان
کارولین سیمونیان	در نقش گایانه جوان
کارولین مناتساگانیان	در نقش همسایه





تینا هامبارتسومیان در نقش نازلی
ادوین باباجانیان در نقش کارمند
طراحان دکور و اجراکنندگان: ادیگ آبراهامیان، روبرت توتیان، رایموند بابیان و
ارمن آبراهامیان بودند.
چهره پرداز شاکه مناتساگانیان

سال ۱۳۷۸ مصادف با هفتادمین سالگرد تأسیس انجمن فرهنگی چهارمحال بود و علاوه بر برنامه‌هایی که هیئت مدیره انجمن برای بزرگداشت هفتادمین سالگرد انجمن اجرا کرد. گروه تئاتر «گفارد» نیز به این مناسبت نمایشنامه درام «آوای قو» نوشته «آریسداگیان» را به کارگردانی سورن مناتساگانیان در روزهای ۱۸، ۱۹، ۲۴، ۲۵ و ۲۶ آذرماه ۱۳۷۸ به روی صحنه آورد. نقش آفرینان این نمایشنامه عبارت بودند از:

لائورا بنلیان	در نقش نی‌نوش
شاکه مناتساگانیان	در نقش ماشا
آلین اوهانجانیان	در نقش حوری
روبرت توتیان	در نقش سمیاد
ارمن آبراهامیان	در نقش آرام
واهاگی عزیزیان	در نقش دزو و اساسار
هوریگ بازیگیان	در نقش گلدمانس خدمتکار
ارمن آبراهامیان و آرماس آندونیان،	در نقش بازدیدکنندگان نمایشگاه
رایموند توروسیان	در نقش آقا
آرمینه آبراهامیان	در نقش خانم گروی
طراح و مجری دکور	ادیگ آبراهامیان، روبرت توتیان و ارمن آبراهامیان.

گروه تئاتر «گفارد» به سرپرستی و کارگردانی سورن متاتساگانیان به تمرینات خود ادامه داده و برای فصل تئاتر سال ۱۳۷۹ نمایشنامه‌ای برای اجرا آماده می‌کنند و هیئت مدیره انجمن فرهنگی چهارمحال با کوشش و تلاش پیگیر مشکلات و دشواریهایی که برای گروه تئاتر گفارد فراهم می‌شود را رفع می‌کنند و مانع رکود نمایش در انجمن می‌شوند.





«کیوتر کفشته» اثر: تارین و ساسان



نمایش «بیزشک یکساعته»

روزشکاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی







شروېشکاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی